



OFICINA DE PARTES - FIA	
RECEPCIONADO	
Fecha	04 SET 2012
Hora	16:47
Nº Ingreso	7593

FORMULARIO DE POSTULACIÓN GIRAS DE INNOVACION CONVOCATORIA 2011/2012

CÓDIGO
(uso interno)

Git - 2012 - 0208

1. NOMBRE DE LA GIRA DE INNOVACION

“Misión Técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos Ovinos de la Región de La Araucanía - Chile, en el Marco del Programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la Carne Ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía”.

2. LUGARES VISITADOS EN LA GIRA

País (es) Francia

Ciudad (es) Paris, Bordeaux, Clermont-Ferrand, Rambouillet

3. ÁREA O SECTOR DONDE SE EMARCA LA GIRA DE INNOVACION (marque con una x)

Agrícola	
Pecuario	X
Forestal	
Dulceacuícola	
Gestión	
Alimentos	
Otros	

4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

(Incluye la preparación de la gira, el viaje y las actividades de difusión)

Inicio: 02/10/12 10-09-2012 Término: 11/10/12

INICIO Y TÉRMINO DE LA GIRA (sólo viaje)

Fecha Salida: 01/10/12 Fecha Llegada: 12/10/12

5. COSTO TOTAL GIRA DE INNOVACIÓN

	\$	%
COSTO TOTAL GIRA		

APORTE FIA		
APORTE CONTRAPARTE		

6. ENTIDAD POSTULANTE

Se debe adjuntar:

- Antecedentes curriculares de la entidad en Anexo 2
- Personería jurídica e informes comerciales en Anexo 8 y 9 respectivamente

Nombre: ASOCIACION GREMIAL DE PRODUCTORES OVINOS DE LA NOVENA REGION ARAUCANIA A.G.

RUT:

Identificación cuenta bancaria (Banco y número):

Dirección comercial:

Ciudad:

Región:

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

Clasificación (público o privada):

Giro:

Nombre completo: Luis Fernando Burrows Galán

Cargo del representante legal: Vice Presidente

RUT:

Fecha de nacimiento:

Nacionalidad:

Dirección:

Ciudad:

Comuna:

Región: LA ARAUCANIA

Fono:

Fax:

Celular:

Correo electrónico:

Profesión: Biólogo

Género (Masculino o Femenino): Masculino

Etnia (indicar si pertenece a alguna etnia):

Si corresponde contestar lo siguiente:

Tipo de productor (pequeño, mediano, grande):

Rubros a los que se dedica:

Firma

8. COORDINADOR DE LA PROPUESTA

Se debe completar la ficha de antecedentes de participantes en Anexo 1.

Nombre completo: Luis Fernando Burrows Galán

Cargo en la entidad postulante: Vicepresidente y Representante Legal

RUT:

Dirección:

Ciudad:

Región: Araucanía

Comuna:

Fono:

Fax:

Celular:

Correo electrónico:

9. PARTICIPANTES DE LA GIRA DE INNOVACIÓN

Se debe:

- Considerar en la lista a todos los participantes de la gira, incluido al coordinador.
- Completar el cuadro N°1 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación.
- Completar la ficha de antecedentes de los participantes de la gira en Anexo 1.
- Adjuntar en el Anexo 4 la fotocopia de la cédula de identidad de todos los participantes de la gira .
- En caso que el participante pertenezca a una institución pública, se debe presentar la autorización del director de la misma en el Anexo 10.

Nombre y apellidos		RUT	Lugar o entidad donde trabaja	Región	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)
1	Luis Fernando Burrows Galán		A.G. de Productores Ovinos Araucanía, predio privado	Araucanía	Empresario, productor y asesor en internacionalización y desarrollo local
2	Delfín Isidoro Muñoz Colpihueque		Municipalidad de Loncoche	Araucanía	Encargado UDEL
3	Juan Carlos Villagra Retamal		Municipalidad de Victoria	Araucanía	Encargado Unidad de Fomento Ovino
4	Sergio Artigas Allaire		Predio privado	Araucanía	Empresario, mediano productor
5	Juan Efraín Higuera Ordoñez		Predio La Confianza, Cunco	Araucanía	Pequeño productor
6	Gastón Alfredo Godoy Piña		Predio privado, Lonquimay	Araucanía	Mediano productor
7	Sergio Eduardo Biava Nass		Predio privado, Vilcún	Araucanía	Empresario, mediano productor
8	Cristian Alex Catalán Salas		Nodo Ovino Araucanía	Araucanía	Asesor, pequeño productor, Traiguén

10. ANTECEDENTES DE LAS ENTIDADES A VISITAR EN LA GIRA DE INNOVACION

Se debe adjuntar antecedentes adicionales de las entidades visitadas en la gira en el Anexo 6.

Nombre entidad 1:	SOMMET DE L'ELEVAGE		
Descripción:	Es la Cumbre de la Ganadería francesa.		
Dirección:			
Ciudad:	Clermont-Ferrand	País:	Francia
Página Web:	www.sommet-elevage.fr		
Nombre de contacto:	Benoit DELALOY		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 2:	INSTITUT DE L'ELEVELAGE - BCTI		
Descripción:	Reúne expertos del Instituto Nacional de la Ganadería y de todas las organizaciones ganaderas técnicas francesas (cadena productiva, genética y otras)		
Dirección:			
Ciudad:	Paris	País:	Francia
Página Web:	www.inst-elevage.asso.fr		
Nombre de contacto:	Arnault Villaret		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 3:	INTERBEV OVINS		
Descripción:	Interbev gestiona todos los archivos en producción ovina. Coloquio sobre la respuesta posible a la demanda internacional. Se analiza la interprofesión y la plataforma internacional ovina: comercialización, faenamiento, genética ovina, cortes y calidad de carne. Actividad del programa de Sommet-de l'elevage		
Dirección:			
Ciudad:	Clermont-Ferrand	País:	Francia
Página Web:	www.interbev.fr		
Nombre de contacto:	Jacques Giroux		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 4:	ALLIANCE PASTORALE		
Descripción:	Reunión para apreciar aspectos asociativos, cooperativos y técnicos ganaderos ovinos. Dentro del programa de Sommet de L'Elevage		
Dirección:			
Ciudad:	Clermont-Ferrand	País:	Francia

Página Web:	www.alliancepastorale.fr		
Nombre de contacto:	David GAUTEREAUD		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 5:	INTERCO AQUITAINE		
Descripción:	Agencia de Cooperación de la Región de Aquitania		
Dirección:			
Ciudad:	Bordeaux	País:	Francia
Página Web:	www.interco-aquitaine.fr		
Nombre de contacto:	Marie Laure MORENO		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 6:	BERGERIE DE RAMBOUILLET		
Descripción:	Visita para conocer la conservación patrimonial de merino francés, en relación a la genética y valoración de la lana, y los sistemas educativos y formativos asociados a esta industria.		
Dirección:			
Ciudad:	Rambouillet	País:	Francia
Página Web:	www.bergerie-nationale.educagri.fr		
Nombre de contacto:	Visita dentro del programa organizado por VLP-M para la AG.		
E-mail:		Teléfono:	
Nombre entidad 7:	RUNGIS		
Descripción:	Visita al mercado mayorista de alimentos frescos más grande del mundo, como es el caso de Rungis, en París. La visita permitirá apreciar la valoración que chef de los mejores restaurantes de Francia y Europa tienen sobre la calidad de la carne ovina de muchas razas y procedencias territoriales.		
Dirección:			
Ciudad:	París	País:	Francia
Página Web:	www.rungisinternational.com		
Nombre de contacto:	Visita organizada por VLP-M para la AG.		
E-mail:		Teléfono:	

11. IDENTIFICACION DEL PROBLEMA Y/U OPORTUNIDAD

Se debe describir claramente el problema y/u oportunidad que da origen a la gira de innovación.

Los productores de ovinos de carne de la A.G. requieren aumentar el conocimiento y uso de tecnologías productivas e industriales, así como de las estrategias de desarrollo de mercado, para aumentar la competitividad de sus sistemas productivos locales. El rubro muestra firmes tendencias de corto y mediano plazo en relación a su demanda y precios (ODEPA, 2011, 2012) por carne ovina, tanto en mercados nacionales como externos, pero la oferta aun es insuficiente y de baja calidad, porque se genera en sistemas extensivos en los cuales se utilizan mayoritariamente razas doble propósito (carne-lana) y bajos niveles promedio de manejo, sin aprovechar a fondo lo que la genética especializada ha logrado avanzar en materia de peso y rendimiento de canal, atributos organolépticos y productividad bajo sistemas más intensivos, basados en genética de alto desempeño y manejo ad doc. Es decir, existe la oportunidad y el potencial para mejorar productividad y rentabilidad, y para ello el factor genético es decisivo en el resultado. La A.G. mantiene una masa de entre 25.000 a 30.000 cabezas y es por tanto un actor relevante que puede incidir a nivel regional en la dinámica de cambios en busca de un mejor posicionamiento de la carne ovina, pero basado en atributos de calidad que el mercado premia (20 % más de precio para carne proveniente de cruza entre razas puras y hembras de rebaño, a lo que se suma un diferencial de peso de entre 3 y 7 kilos en canal fría). Para lograr estos objetivos, es fundamental apreciar en origen (Francia, en este caso) la forma en que se organiza la base productiva, los factores que inciden en el resultado para una oferta estable y de calidad y, especialmente, la forma y la eficiencia con que se transfieren las tecnologías (genética y otras) a los sistemas productivos primarios desde los centros de alta especialización en mejora genética, así como el tratamiento industrial que se da al flujo de carne y la forma en que se abordan y mantienen los mercados. Chile y La Araucanía tienen disponible germoplasma especializado, pero con limitaciones en su trazabilidad e información de respaldo en pedigrí y productividad, altos precios de referencia y costos de transacción, y un bajo número de distribuidores, que no agregan mayor valor a su oferta (servicios post venta, insumos, información). Aun es posible (y necesario) mejorar esta oferta y uso de material genético de alto desempeño, y para ello se ha estimado que una visita a regiones de Francia, reconocidas por su uso de la innovación para lograr identidad productiva de carne ovina de calidad, con razas altamente especializadas y valoradas en el mundo entero (Ile de France, Charolais, Suffolk, además de Blanche du Massif Central, Bizet, Rava y otras) representa una oportunidad y un desafío para que la A.G. y representantes técnicos de municipios locales cumplan un ajustado y pertinente programa de actividades, como el que se propone a Fia. Desde otra perspectiva, esta Gira es el punto de partida de un proceso de revaloración del factor genético que la A.G. traducirá en diversas iniciativas (entre otras, una propuesta de proyecto en la Convocatoria 2012-2013), para asumir un liderazgo en la transformación de la cadena ovina regional, aprovechando el nivel organizativo alcanzado, la oportunidad de mercado y la disponibilidad de genética y técnicas de manejo ad doc, que permitan concretar una reputación e identidad regional, sostenible y competitiva.

12. JUSTIFICACION DE LA GIRA DE INNOVACION

Para justificar adecuadamente la gira de innovación se debe:

1. Describir las posibles soluciones innovadoras que se pretenden conocer a través de la gira para abordar el problema y/u oportunidad identificado.
2. Describir el por qué los lugares y entidades a visitar son los más apropiados para conocer y contribuir a implementar las soluciones innovadoras.

Aspectos innovadores de interés:

- a) Conocimiento de la organización territorial de los organismos vinculados a la generación y transferencia de genética de alto desempeño para carne. Han logrado gran eficiencia y eficacia en esto y será muy positivo apreciar lo que podemos adaptar.
- b) Uso de técnicas de reproducción intensiva a nivel predial. En Chile esto es escaso y confinado a las unidades experimentales, de investigación o emprendimientos puntuales. Ellos han masificado el uso de estas herramientas y será una gran oportunidad para analizar su aplicación eficiente y su impacto en la productividad de la genética.
- c) Conocimiento de la forma en que se construye y asegura la calidad, desde la genética hasta la oferta final a los consumidores. La trazabilidad de la cadena de valor es algo innovador por los formatos utilizados y la información de respaldo. La A.G. tiene una meta concreta por alcanzar en este ámbito
- d) Conocimiento de los esquemas cooperativos que se han desarrollado para equilibrar intereses legítimos de la diferenciación e integración, y los costos y precios de bienes, insumos y servicios, con beneficio para la base productiva y también para los otros eslabones por la seguridad del abastecimiento, la mantención de estándares y protocolos técnicos, y el aporte en identidad territorial.
- e) Conocimiento de programas de mejoramiento genético para apreciar los registros genealógicos y los criterios de selección de caracteres. La A.G. se interesa por estos temas porque, aunque no es su objetivo implementar un centro de mejoramiento, ambos aspectos son la base de la diferenciación y adaptabilidad de los genotipos a los ambientes productivos, lo que se promueve finalmente entre los ganaderos del rubro y por lo cual se acredita el modelo de negocios que se quiere implantar.
- f) Conocimiento de la estructura y funcionalidad de un mercado mayorista de carne ovina. A mediano plazo podría ser un objetivo regional que de concretarse permitiría sacar provecho de una oferta y demanda concentrada, que además actuaría como referente de transparencia y precios, identidad productiva, y como centro para la visibilidad del impacto de la genética especializada.

Justificación del programa de visita para la innovación buscada:

- a) Todos los aspectos innovadores (desde la perspectiva de la A.G.) que será posible conocer están asociados al programa de visita. La Cumbre de la Ganadería en Clermont-Ferrand es uno de los eventos más grandes del mundo en producción animal y genética avanzada, industrialización, automatización y distribución comercial. Concurren, entre otras especies, 26 razas ovinas con 400 ejemplares de selección, destacando Ile de France,

Charollais, Suffolk y otras adaptadas a diversos ambientes, con respaldo y presencia de empresas, distribuidores, genetistas e interesados de todo el mundo.

- b) En Auverne, Gascogne y la región parisina el encuentro con especialistas en genética y la apreciación in situ de los resultados y avances en producción, calidad y gestión comercial, basada en genética de punta, representa la oportunidad para conocer, desde los predios, el efecto de los mecanismos de vínculo entre centros de I+D+i y los productores, para la productividad y competitividad de las empresas ovinas.
- c) La visita a la Bergerie de Rambouillet permitirá conocer la situación de la raza merino en relación a la genética y valoración de la lana, y los sistemas educativos y formativos asociados a esta industria, de alto interés para la A.G., porque se requiere aumentar las competencias entre su base y aquí encontraremos metodología, resultados e impactos, mucho de lo cual puede ser adaptado localmente en un programa a largo plazo.
- d) Pocas veces hay oportunidad de ingresar a un mercado mayorista de alimentos como es el caso de Rungis, en París, el más grande del mundo. La visita permitirá apreciar la valoración que chef de los mejores restaurantes de Francia y Europa tienen sobre la calidad de la carne ovina de muchas razas y procedencias territoriales. Aquí es donde la genética y el manejo especializado debe mostrar sus credenciales.
- e) En general, el programa incluye todas las visitas necesarias para apreciar las innovaciones genéticas introducidas en los mercados de carne ovina y su impacto, tanto a nivel productivo, como organizacional, industrial y comercial.

13. OBJETIVO DE LA GIRA DE INNOVACIÓN

En base a los puntos 11 y 12, indique claramente el objetivo general de la gira de innovación.

El objetivo general de la Gira de innovación es:

Conocer el funcionamiento de las organizaciones del sector ovino en Francia y sus especialidades técnicas y énfasis estratégicos, a través del contacto directo con equipos gestores y líderes innovadores en cada área (genética avanzada para carne, cooperativismo, servicios y logística, industrialización, comercialización, recursos humanos y competencias, transferencia tecnológica), y la generación y consolidación de una red permanente de contactos para progresivamente ir avanzando en el cumplimiento de los objetivos y metas de la A.G. relacionados con el liderazgo para la innovación y transformación de la cadena de valor ovina regional.

14. PERTINENCIA DEL GRUPO PARTICIPANTE

Se debe indicar de qué forma están relacionados los distintos participantes de la gira, entre ellos, con la entidad postulante y con el problema y/u oportunidad identificado.

Los pequeños y medianos productores participantes de la Gira (representativos de la PYME Ovina regional) son socios activos de la A.G. (algunos directivos), y están interesados en el análisis y búsqueda de oportunidades de innovación para la transformación del rubro en La Araucanía y el sur del país. Otros participantes provienen del mundo de los municipios, porque entendemos como organización que es necesaria la inclusión de este actor en la gestión de planes y programas de innovación y emprendimiento, dado su importante rol local en el incentivo del rubro y la introducción de cambios en materia de tecnologías (razas especializadas en carne, en este caso), aspectos que la A.G. quiere potenciar.

Tanto los productores como los agentes de apoyo técnico están directamente relacionados con el tema genético y su impacto en la productividad y rentabilidad de los sistemas que han innovado en materia de tecnología y manejo para sacar provecho de ella. Los productores han internado al país ejemplares puros de razas de alto merito genético, de prestigio mundial, además de utilizar localmente mecanismos de reproducción intensivos, y sobre esta base desean desarrollar un nuevo modelo de negocios para reimpulsar el rubro y su cadena de carne. Los representantes de los dos de los municipios más avanzados en el aprovechamiento de la genética, han coordinado iniciativas Fia de innovación en el uso de genética para carne (Loncoche) y formado una nueva unidad de apoyo especializado en ovinos (Victoria), respectivamente, lo cual los califica fuertemente para aprovechar la oportunidad de aumentar su conocimiento en las materias que cubre el programa, y transformarse en vínculos importantes para la

A.G. para la difusión de resultados y para la gestión futura.

15. RESULTADOS ESPERADOS

Se debe indicar el resultado que el grupo participante espera de la realización de la gira de innovación.

Los resultados esperados cubren varios aspectos:

- a) Conocimiento profundo acerca de las características y factores de una organización exitosa -como las cooperativas francesas- para impulsar el uso de genética avanzada para carne ovina, a nivel territorial, y los servicios e insumos vinculados para un acompañamiento efectivo y eficiente.
- b) Conocimiento acerca de las bases necesarias para implementar un programa de formación continua en beneficio de los recursos humanos asociados a la gestión ovina y de sus resultados incrementales en productividad;
- c) Conocimiento sobre la valoración real de los atributos de calidad que la carne ovina experimenta en los mercados más exigentes del mundo gourmet, y que representa finalmente el éxito o fracaso de los esfuerzos por escalar en el uso de innovaciones dentro de la cadena de valor, y la necesidad de retroalimentación permanente de estas tendencias.
- d) La consolidación progresiva del nexo entre centros que utilizan la innovación para desarrollar genética especializada en Francia y la A.G., así como también con las cooperativas que operan en diversas regiones y que constituyen un innovador modelo de asociatividad para la A.G.
- e) Un perfil de proyecto para la Convocatoria Fia 2012-2013, que en este caso se denomina “Transformación del modelo de gestión y de negocios asociado a la genética ovina para carne, en La Araucanía”
- f) Un salto cualitativo significativo entre los socios de la A.G. y grupos de interés de los municipios participantes de la Gira, en relación al conocimiento del valor del factor genético para la transformación del rubro en términos productivos y económicos, y también en la innovación respecto de la adopción de nuevas razas y mecanismos de transferencia tecnológica para incorporarse con ventajas a nuevos mercados regionales, nacionales y externos.

16. ITINERARIO PROPUESTO

Se debe:

- Completar el cuadro N°2 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación.
- Adjuntar cartas de compromiso de cada entidad visitada en Anexo 5.

Entidad (Institución/ Empresa/Productor)	Descripción de las actividades a realizar	Nombre y cargo de la persona con quien se realizará la actividad en la entidad a visitar	Temática a tratar en la actividad	Fecha (día/mes/año)
SOMMET DE L'ELEVAGE en Clermont-Ferrand	La Cumbre de la Ganadería francesa. Encuentros con especialistas de diversas disciplinas (genética, industria, alimentación, razas, comercialización, etc.). Visitas a diversos centros ovinos	Benoit DELALOY y otros (Arnault Villaret, Jacques Giroux, David Gautereaud, Marie Laure Moreno), además de VLP-M para otras visitas post Cumbre de la ganadería en Clermont-Ferrand (Ver Sección 10 del Formulario)	Desarrollo genético; tecnologías e innovaciones; industria y logística; cooperativismo y asociatividad; asociaciones profesionales y su rol; registros y manejo de razas ovinas de carne; faenamiento y comercialización, profesionalización del rubro; industrias proveedoras de insumos, etc. (Ver Programa Técnico de la visita adjunto en Anexos)	3-4-5-6 octubre de 2012
Mercado RUNGIS, Paris	Conocimiento del mercado de alimentos frescos más grande del mundo, incluyendo faenamiento y comercialización de carne ovina de alta calidad	Visita guiada por VLP-M para la delegación de la AG	Charla con chef profesionales que se abastecen en este mercado, para conocer sus ponderaciones de atributos de calidad en carne ovina	8 de octubre
Bergerie de Rambouillet	Visita guiada y entrevistas con expertos en formación de RRHH y expertos curadores de germoplasma Merino para lana.	Visita guiada por VLP-M para la delegación de la AG	Metodologías de formación continua en el rubro ovino; valor de la conservación del patrimonio genético Merino francés y su potencial en la producción de lana fina; otras temáticas relacionadas con servicios a ganaderos,	8 de octubre

			investigación, etc.	
Instituto de la Ganadería (Sección Ovinos)	Entrevistas con expertos en investigación aplicada para ovinos;	Visita guiada por VLP-M para la delegación de la AG	Análisis para conocer cómo ellos mejoran la competitividad de las granjas ovinas, desarrollan tecnologías para sostenibilidad productiva y cómo se logra una respuesta exitosa a las demandas del mercado vía adaptación e innovación.	8 de octubre
Chateaux Thierry	Entrevistas con expertos y productores de material Ile de France	Visita guiada por VLP-M para la delegación de la AG	Esquemas de selección e identificación animal. Productividad, eficiencia, adaptabilidad.	9 de octubre
Visitas a supermercados, carnicerías especializadas; reunión interna de trabajo para elaborar potenciales perfiles de iniciativas conjuntas con genetistas y expertos visitados	Evaluación in situ de la diversidad, atributos de calidad, presentaciones de cortes de carne ovina, marketing y precios	Visita guiada por VLP-M para la delegación de la AG	Identificación de aspectos técnicos de utilidad para potenciales adaptaciones en La Araucanía por parte de la AG y municipios. Evaluación de opciones para profundizar el vínculo técnico y comercial con proveedores de genética de alto desempeño	10 de octubre
Vuelta a Chili				11 de octubre

17. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

Se debe completar el cuadro N°3 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación.

Fecha (día/mes/año)	Tipo de actividad (charla, taller de discusión de resultados y/o publicación)	Justificación de la actividad	Tipo de participantes (indicar hacia quien está orientada la actividad)
26/10/12	Charla de Difusión y Taller de Análisis de Resultados	La AG necesita conocer y analizar los resultados de la Gira para adaptar las soluciones innovadoras de su interés	Socios AG
09/11/12	Charla Difusión	Charla abierta a productores y otros agentes de la cadena	Socios SOFO, Nodos Ovinos, servicios se asesoría, sector público de fomento y otros interesados

18. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA GIRA

Se debe completar el cuadro N°4 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación, con valores en pesos.

Ítem	Aporte FIA	Aporte contraparte	Costo Total
-------------	-------------------	-------------------------------	--------------------

19. PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE

Se debe:

- Completar el cuadro N°5 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación, con valores en pesos.
- Adjuntar cartas de compromiso de los aportes de contraparte en Anexos 3 y 4.

Ítem	Aporte ejecutor y/o participantes	Aporte de otra procedencia (indicar aquí el nombre)	Total Aporte Contraparte
------	-----------------------------------	--	--------------------------

20 (a). MEMORIA DE CALCULO APORTE FIA

Se debe:

- Completar el cuadro N°6 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación, con valores en pesos.
- Adjuntar cotizaciones de gastos en Anexo 7. Obtener valores referenciales en Anexo 11.

Ítems	Valor unitario	Cantidad	Costo total	N° de cotización (según Anexo 7)
-------	----------------	----------	-------------	----------------------------------

20 (b). MEMORIA DE CALCULO APOORTE CONTRAPARTE (PECUNIARIO)

Se debe:

- Completar el cuadro N°7 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación, con valores en pesos.
- Adjuntar cotizaciones de gastos en Anexo 7. Obtener valores referenciales en Anexo 11.

Ítems	Valor unitario	Cantidad	Costo total	N° de cotización (según Anexo 7)
-------	----------------	----------	-------------	----------------------------------

20 (c). MEMORIA DE CALCULO APOORTE CONTRAPARTE (NO PECUNIARIO)

Se debe:

- Completar el cuadro N°8 archivo Microsoft Excel del formulario de postulación, con valores en pesos.
- Adjuntar cotizaciones de gastos en Anexo 7. Obtener valores referenciales en Anexo 11.

Ítems	Valor unitario	Cantidad	Costo total	N° de cotización (según Anexo 7)
-------	----------------	----------	-------------	----------------------------------

ANEXOS

ANEXO 1:

Esta ficha debe ser llenada por cada uno de los participantes en la gira, incluido el coordinador.

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	LUIS FERNANDO BURROWS GALAN
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Biólogo
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Productor agrícola, asesor de empresas y de Internacionalización del Gobierno Regional de La Araucanía

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Asociación Gremial de Productores Ovinos de la Novena Región Ovinos Araucanía A.G.
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Fernando Burrows Galán
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	Vicepresidente y representante legal
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	DELFIN ISIDORO MUÑOZ COLPIHUEQUE
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Ingeniero Agrónomo
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Encargado Unidad de Desarrollo Local (UDEL) Municipalidad de Loncoche

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Ilustre Municipalidad de Loncoche
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Sergio Ricardo Peña Riquelme
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	Encargado UDEL
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	

Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	Juan Carlos Villagra Retamal
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Médico Veterinario
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Estudios Med. Vet. UCT Asesoría Desarrollo Ovino, Victoria.

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	I Municipalidad de Victoria

Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Hugo Rolando Monsalves Castillo
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	Encargado Unidad de Fomento Ovino (UFO), Victoria.
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	JUAN EFRAIN HIGUERAS ORDOÑEZ
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Agricultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Ganadería ovina

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Pequeño productor ovino
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	GASTON ALFREDO GODOY PIÑA
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Agricultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Cría ganado ovino

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	SERGIO EDUARDO BIAVA NASS
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Ingeniero Civil Industrial
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche,	

aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Ganadería ovina y bovina

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION	
ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	CRISTIAN ALEX CATALAN SALAS
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	
Comuna	
Región	
Fono particular	
Celular	
E-mail	

Profesión	Técnico Agrícola
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Técnico asesor de Prodesal, Indap. Técnico asesor Nodo Ovinos Araucanía

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Sociedad de Fomento Agrícola (SOFO)
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Gastón Caminondo Vidal
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	Técnico del Nodo Ovino Araucanía
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES PARTICIPANTES EN LA GIRA DE INNOVACION

ANTECEDENTES PERSONALES	
Nombre completo	SERGIO ARTIGAS ALLAIRE
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	
Dirección particular	

Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Constructor Civil - Agricultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Indicar si pertenece a alguna etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Ganadería ovina y bovina

ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	SERGIO ARTIGAS A.
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la Institución o Empresa	Sergio Artigas Allaire
Cargo del Participante en la Institución o Empresa	Propietario - Gerente
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	

ACTIVIDAD COMO PRODUCTOR (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de productor (pequeño, mediano o grande)	
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	
Superficie Total y Superficie Regada	
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	

ANEXO 2:

ANTECEDENTES CURRICULARES DE LA ENTIDAD POSTULANTE

Ovinos Araucanía A.G. es una organización sin fines de lucro, fundada el 13 de noviembre de 2006, conformada por 31 productores pequeños y medianos, ubicados entre Victoria y Loncoche, en la Región de La Araucanía. La organización ha desarrollado varios proyectos orientados principalmente al mejoramiento productivo de las explotaciones ovinas (gestión productiva y reproductiva) y la comercialización asociada de carne ovina y sub productos, articulados con la agroindustria exportadora, con un asesoramiento permanente a los productores asociados. Asimismo, se han desarrollado vínculos con centros de desarrollo genético internacionales y con asociaciones de productores, procesadores y distribuidores de carne ovina de Europa, con la finalidad de apoyar a los asociados y productores de la región de La Araucanía en el mejoramiento de la base genética de los planteles y la incorporación de nuevas tecnologías productivas y dotación de equipamiento e infraestructura especializada para la producción ovina.

La A.G. ha postulado recientemente un perfil de proyecto a la última convocatoria Fia 2012, orientado a la gestión de la genética como un factor determinante en el cambio de estrategia hacia mejores niveles de competitividad del rubro, incluyendo la formación de un Centro Genético y Cabañas especializadas de distribución territorial, para la mantención y operación de reproductores de razas de alto desempeño en producción de carne de calidad, todo representando un nuevo modelo de negocios, que incluye también nuevas formas o mecanismos de transferencia tecnológica, formación de recursos humanos enfocados en las actividades del rubro y su cadena de valor, provisión de insumos especializados y gobernanza. En este contexto, la Gira de captura tecnológica a Francia representa un complemento esencial para el desenvolvimiento de la A.G.

En la actualidad, la A.G. es un actor regional acreditado en materia de manejo ovino y sus socios son referentes en materia de manejo del factor genético para carne, obteniendo importantes avances a nivel de productividad y rentabilidad.

Para mayores antecedentes, visitar el sitio www.ovinosaraucania.com.

ANEXO 3: CARTA DE COMPROMISO DE LA ENTIDAD POSTULANTE

La carta debe indicar que la entidad postulante se compromete a:

- Hacerse responsable de la ejecución de la gira de innovación.
- Entregar los aportes de contraparte comprometidos.

La carta debe ser firmada por el representante legal de la entidad postulante.

Temuco, 28 de Agosto de 2012.

Señores
FIA

La Reina

Estimados señores:

Como representante legal de La Asociación de Criadores de Ovinos de la Región de La Araucanía manifiesto el interés y compromiso de realizar las actividades programadas en la propuesta denominada **“Misión Técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos Ovinos de la Región de La Araucanía - Chile, en el Marco del Programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la Carne Ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía”**, a realizarse entre el 1 y el 11 Octubre de 2012 presentada a la Convocatoria de Instrumentos Complementarios 2010-2011.

Asimismo, me comprometo a realizar un aporte de _____ para financiar la contraparte de la propuesta, en caso que ésta resulte aprobada.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

Fernando Burrows Galán

ANEXO 4: CARTAS DE COMPROMISO DE LOS PARTICIPANTES Y FOTOCOPIA DE CEDULA DE IDENTIDAD DE CADA UNO ELLOS

La carta debe indicar que el participante se compromete a:

- Participar en las actividades de la gira de innovación.
- Entregar los aportes de contraparte comprometidos.

01 de Agosto del 2012

Estimados señores:

Manifiesto mi compromiso de participar en las actividades programadas en la propuesta denominada **Misión Técnica de pequeños y medianos ganaderos ovinos de la región de la Araucanía**, a realizarse entre el 2 y 11 de Octubre del 2012, con destino a Francia, presentada por la **Asociación Gremial de Productores Ovinos de la Araucanía**.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

GASTON ALEJANDRO SANDOVAL POBLETE

CARTA COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN EN GIRA DE INNOVACION TECNOLÓGICA FIA 2012

Yo, Juan Carlos Villagra Retamal, de profesión Médico Veterinario, me comprometo a participar en cada una de las actividades incluidas en el programa de la Gira de Innovación "Misión técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos Ovinos de la Región de Araucanía – Chile en el Marco del programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la Carne Ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía".

De igual forma me comprometo a realizar la entrega de los aporte en dinero de contraparte comprometidos para la realización de la Misión técnica de innovación señalada anteriormente, promovida por la Asociación de Criadores Ovinos de la Araucanía.

Juan Carlos Villagra

CARTA COMPROMISO

Juan Higuera Ordoñez,
pequeño agricultor, me comprometo
a participar en todas las actividades de la Gira de
Innovación y entregar los aportes de contraparte
comprometidos para esta gira.

Saluda atentamente a Ud.

JUAN HIGUERAS ORDOÑEZ

CARTA COMPROMISO

Yo, GASTON GODOY PIÑA, participante de la Gira de Innovación a realizarse en Francia, me comprometo a entregar en su oportunidad los aportes que corresponden a la contraparte. 24-460570 2012

GASTON GODOY PIÑA

CARTA COMPROMISO

Yo, GASTON GODOY PIÑA, participante de la Gira de Innovación a realizarse en Francia, asumo el compromiso de participar en un 100% en todas las actividades de la Gira junto al grupo que la compone, excluyendo absolutamente cualquier actividad de índole personal. 24-460570 2012

GASTON GODOY PIÑA

CARTA de COMPROMISO

Yo, SERGIO EDUARDO BIAVA NASS, agricultor,
me comprometo a disponer
y entregar los aportes de contraparte comprometidos y participar en las actividades de la
gira de innovación, que se efectuará viajando a Francia en octubre de este año.-

Saluda Atentamente,

Sergio Biava Nass

En Temuco, a 27 de agosto de 2012.-

CARTA DE COMPROMISO

Yo: Cristian Alex Catalán Salas,

de profesión Técnico Agrícola,
Asesor del Nodo Ovino de la Araucanía, me comprometo a “disponer y
realizar los aportes comprometidos correspondientes a la Gira de Innovación
Técnica”.

Saluda atentamente

CRISTIAN ALEX CATALÁN SALAS

Temuco, 27 de Agosto de 2012

CARTA COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN EN GIRA DE INNOVACION TECNOLOGICA FIA 2012

Yo, Delfín Muñoz Colpihueque, de profesión Ingeniero Agrónomo, me comprometo a participar en cada una de las actividades incluidas en el programa de la Gira de Innovación “Misión técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos Ovinos de la Región de Araucanía – Chile en el Marco del programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la Carne Ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía”.

De igual forma me comprometo a realizar la entrega de los aporte en dinero de contraparte comprometidos para la realización de la Misión técnica de innovación señalada anteriormente, promovida por la Asociación de Criadores Ovinos de la Araucanía.

DELFIN MUÑOZ COLPIHUEQUE

Villarrica, 25 de Agosto de 2012.

Señores
FIA

La Reina

Estimados señores:

Manifiesto mi compromiso de participar en las actividades programadas en la propuesta denominada **"Misión Técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos Ovinos de la Región de La Araucanía - Chile, en el Marco del Programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la Carne Ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía"**, a realizarse entre el 1 y el 11 de Octubre de 2012 y el con destino a Francia presentada por la Asociación Gremial de Criadores de Ovinos de la Región de La Araucanía a la Convocatoria de Instrumentos Complementarios 2010-2011.

Asimismo, me comprometo a realizar un aporte de para financiar la contraparte de la propuesta, en caso que ésta resulte aprobada.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

Fernando Burrows Galán

ANEXO 5: CARTAS DE COMPROMISO DE LAS ENTIDADES A VISITAR

Aubervilliers 21 de agosto de 2012

VICTORIA LIMA de PRE-MAMMEZ

Organisme de formation agréé n° 11930416993

www.cabinetvlpmp.com

Asociación Gremial de Criadores
De Ovinos de la Región de Araucanía
CHILE

A la atención del señor Fernando Burrows
Vicepresidente Asociación Gremial de Criadores de Ovinos
Región de Araucanía - CHILE

De mi consideración,

Tenemos el agrado de confirmar nuestro compromiso para elaborar, realizar, ejecutar el programa técnico en Francia relativo a la misión que los pequeños y medianos ganaderos ovinos de la región de la Araucanía realizarán en Francia del 02 al 11 de octubre 2012 enfocando el Mejoramiento de la competitividad de la carne ovina de la Región de la Araucanía .

Esta misión se realiza en el marco del programa de fomento de la competitividad nacional e internacional de la carne ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía.

De acuerdo a las comunicaciones que hemos sostenido le manifiesto que la consultora en Francia Victoria Lima de Pre-Mammez, en la persona de su directora, Ingeniera Agrónoma Yael VUILLEMINROY, especialista de asuntos Agrícolas, Ganaderos, Agroindustriales, está en condiciones de ofrecer el itinerario técnico que se adjunta para dar cumplimiento a la visita en Francia prevista para los pequeños y medianos ganaderos ovinos de la región de la Araucanía.

Nos complace colaborar en el marco del programa de fomento de la competitividad nacional e internacional de la carne ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía quedamos atentos a sus consultas.

Agradecemos su confianza, deseamos que toda esta acción sea el comienzo de proyectos fructíferos para los empresarios del sector ovino de la Araucanía en Chile.

Me valgo de la ocasión para renovar los sentimientos de mi consideración y estima.

Yael VUILLEMINROY
Directrice – Consultora VLPM

A la atención del señor Fernando Burrows
Vicepresidente Asociación gremial de Criadores de Ovino
Región de la Araucanía Chile

Apreciado Fernando,

Tengo el agrado de adjuntarte, la carta de invitación para la visita oficial a la feria Ganadera Internacional Sommet de l'élevage, que se llevará a cabo en Francia en la ciudad de Clermont Ferrand los días 03, 04, 05 de octubre 2012.

Te pido por favor tengas la amabilidad de enviarnos los datos de cada uno de los participantes utilizando la ficha técnica en adjunto, con la finalidad de hacerles llegar la invitación o por contrario de indicarme a qué organización tenemos que enviar la invitación del Sommet de l'élevage.

En adjunto encontrarás también el programa de visitas a las ganadería propuesta por los organizadores del SOMMET DE L'ELEVAGE 2012 para las delegaciones Internacionales, tomaré en cuenta todas las visitas del sector OVINO, para incluirlas en su programa en función de sus objetivos técnicos.

Encantados de recibirles durante el Sommet de l'élevage 2012 y poder trabajar con ustedes en la organización de su programa de visitas técnicas en Francia.

Atenta a tu respuesta y comentarios
Saludos cordiales
Yael

Ingeniera Yael Lizárraga de Vuilleminroy
Especialista Asuntos de Ganadería, Agricultura, Agroalimentos

CABINET VICTORIA LIMA de PRE-MAMMEZ
Yael LIZARRAGA DE VUILLEMINROY - Directrice



A la atención Señor Fernando Burrows
Vice Presidente Asociación Gremial de Criadores de Oveja
Región de Araucanía de Chile

Clermont-Ferrand, Francia, el 20 de agosto de 2012,

Estimado Señor Fernando Burrows,

Tenemos el agrado de Invitarlo a visitar la 21ª edición del **SOMMET DE L'ELEVAGE (Cumbre de la ganadería)**, que es la mayor cita europea para los profesionales de la ganadería - especialmente los de vacuno de carne - la feria Internacional ganaderá tendrá lugar los próximos **03, 04 y 05 de Octubre de 2012** en **Clermont-Ferrand, Francia**.

El SOMMET DE L'ELEVAGE es un salón propicio para la información y los intercambios, forma parte de los más importantes salones internacionales especializados en las producciones animales (bovinos de carne, bovinos de leche, ovinos, equinos...). Nuestro salón recibió en 2011 **80,000 visitantes profesionales (de los cuales 3,300 visitantes internacionales de 62 países), 1,250 expositores y 2,000 animales** de alto nivel genético en concursos (22 diferentes razas bovinas, 26 razas ovinas, 16 razas equinas...).

Instalado en el corazón del Macizo Central, **en la mayor región europea de ganadería nodriza**, el SOMMET DE L'ELEVAGE se ha convertido en una manifestación ineludible para los profesionales europeos del mundo ganadero: expositores de maquinaria agrícola, de material y servicios para la ganadería, de genética...

Durante la edición 2012 del SOMMET DE L'ELEVAGE, se organizará entre otras actividades, el gran **Concurso Nacional de la raza bovina Blonde d'Aquitaine** con sus 400 mejores animales franceses en competición, los concursos nacionales ovinos de las razas Charollaise y Suffolk, el concurso nacional de la raza lechera de montaña Abondance... y mucho más !

Organizamos, gratuitamente durante la feria, visitas de fincas de vacuno de carne, de vacuno de leche, de **ovinos**, de un centro de inseminación, de un frigorífico, del instituto técnico de la carne... en honor a nuestros visitantes extranjeros.

El **Club de Negocios International**, que siempre esta a su disposición, puede ayudarle así como a todos los visitantes extranjeros a organizar citas con nuestros expositores, ofrecerles visitas guiadas de la feria en su idioma, ofrecerles bebidas, accesos Internet y asesoramiento personalizado. Por todo lo expuesto, **le invito a venir a visitar nuestro salón SOMMET DE L'ELEVAGE en Octubre 2012 en Clermont-Ferrand**.

La señora Yael VUILLEMINROY, Directora del CABINET VICTORIA LIMA de PRE-MAMMEZ que nos representa en América latina y yo, estamos a su entera disposición para mayor información sobre nuestra feria y para ayudarle organizar su participación a nuestro salón. Será un placer recibirlo en el próximo SOMMET DE L'ELEVAGE */Cumbre de la ganadería 2012*.

Reciba mis más cordiales saludos

Benoît DELALOY
Responsable Internacional

Les grandes races au coeur des grands espaces - **Europe's n°1 livestock show**

Cité Régionale de l'Agriculture



Programa 2012 de las visitas de ganaderías y lugares técnicos

Miércoles 3 de octubre:

- Mañana: Visita de una ganadería de raza **Aubrac**
- o Visita de una ganadería de raza **Limousine**
 - o Visita de **ADIV** (centro técnico y de investigación de la industria de la carne)
- Tarde: Visita de una ganadería de raza **Salers**
- o Visita de una ganadería de raza **Blonde d'Aquitaine**
 - o Visita de una ganadería de raza **Normande**

Jueves 4 de octubre:

- Mañana: Visita de una ganadería de raza **Charolaise**
- o Visita de una ganadería de raza **Blonde d'Aquitaine**
 - o Visita de una ganadería de raza **Parda Suiza**
- Tarde: Visita de una ganadería de raza **Montbéliarde**
- o Visita de una ganadería de raza **Limousine**
 - o Visita de un **centro de selección y exportación de bovinos** + visita de un **taller de engorde** de jóvenes toretes charolais

O sino Todo el día (09h30-18h30):

Visita de una ganadería de raza **Charolaise**
+ visita de una ganadería **ovina** de raza **Suffolk**
+ visita de un **frigorífico/matadero**: sacrificio y transformación de carne

Viernes 5 de octubre:

- Mañana: Visita de una ganadería **ovina** de raza **Blanca del Macizo Central**
- o Visita de una ganadería de raza **Holstein**
 - o Visita de una ganadería de raza **Salers**
 - o Visita de un **taller de engorde** de jóvenes toretes Charolais + presentación del esquema de selección y de mejoramiento genético de la raza Charolesa

Las visitas se organizan desde el **SOMMET DE L'ÉLEVAGE**
(salida y vuelta desde el salón).

Inscripción (gratuita):



PROGRAMA VISITA TÉCNICA EN FRANCIA

Mejoramiento de la competitividad de la carne OVINA en la Región de la Araucanía

**Misión técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos ovinos de la
Región de Araucanía – Chile**
**En el Marco del programa de Fomento de la Competitividad
Nacional e Internacional de la carne ovina promovido por la
Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía.**

Martes 02 al jueves 11 de octubre 2012

Programa elaborado por la Consultora Cabinet Victoria Lima de Pre-Mammez
En la persona de su directora Ingeniera Yael Lizárraga de Vuilleminroy

**PROGRAMA DE VISITA TÉCNICA EN FRANCIA
DELEGACIÓN CHILE – REGIÓN ARAUCANIA
« PEQUEÑOS Y MEDIANOS PRODUCTORES DE OVINO »**

Objetivos del viaje técnico en Francia

Conocer el funcionamiento de los organismos y sindicatos del sector Ovino en Francia.

Visita de explotaciones especializadas en producción de ovinos

Visita de explotaciones especializadas en la producción de ovinos SULFOK, CHAROLAIS, TEXEL, ILE DE FRANCE.

Conocer programas de mejora genética ovina (registro genealógico, selección).

Conocer los aspectos de calidad y trazabilidad (sector ovino).

Tomar contacto con los organismos selección (sector ovino).

Conocer sistemas de comercialización de la carne ovina.

Visita de campo de rebaño ovino

Cooperativas de insumos de material y alimento para ovinos

Visitar el Salon Internacional de Ganadería:

SOMMET DE L'ELEVAGE www.sommet-elevage.fr

PROPOSICIÓN DE PROGRAMA TÉCNICO EN FRANCIA

Martes 02 octubre 2012

Mañana Llegada de la delegación a la ciudad de Bordeaux - Francia

Miércoles 03 de octubre 2012

- 10h00 Reunión en el Club International del Sommet de l'élevage
Bienvenida a la delegación Chilena en presencia del señor Responsable
Internacional del SOMMET DE L'ELEVAGE Benoît Delaloy
- 10h00-13h00 Visita general de la feria Internacional
Concurso nacional ovinos Charollais
- 12h30 Almuerzo previsto en el Restaurant Charolais de la Feria
- 14h00-15h30 Participación de la Delegación chilena al Coloquio organizado por la sección
ovina Internacional de INTERBEV (Asociación Nacional Interprofesional de
Ganado y de Carne)
Tema: Respuesta a la demanda Internacional
- La cadena ovina y la Inter profesión en Francia: roles, misiones y recursos
- Plataforma internacional ovina: peritaje en las técnicas de ganadería ovina,
comercialización, estructuras de matanza, corte y transformación de la carne
ovina
- Dispositivo genético ovino francés
- 16h00 Entrevista con los responsables sección ovina, de INTERBEV
Brindis de la amistad organizado por INTERBEV
- 17h00 – 18h30 Entrevista en le Club International del Sommet con los responsables de las
Organizaciones de Selección:
Ovino Charolais (Propósito de Carne)
Ovino Ile de France (Propósito de Carne)
- 19h00 – Hall 3 Noche de Gala Internacional de la ganadería:
Presentación de las razas bovinas y ovinas francesas para los visitantes
internacionales

Jueves 04 octubre 2012

- 09h00 Entrevista en le Club Internacional del Sommet con los responsable de la Federación Nacional OVINA
- 10h30 Concurso nacional ovino Suffolk
- 12h30 Almuerzo previsto en el Restaurant Limousin de la Feria
- 14h00-16h30 Visita de campo ovinos
- 17H30 Reunión de Trabajo Alliance Pastoral (Sociedad, Cooperativa, Agrícola)
- 19h00 Cena reunión de trabajo con los ganaderos franceses de ovinos, presentación proyectos de la Región de Araucanía

Viernes 05 de octubre

- 09h00 Visita de la feria SOMMET DE l'ELEVAGE
- 10h00 Visita de campo razas "**Ovino rústico**" en torno a las razas del Macizo Central (Blanche du Massif Central - BMC, también la raza Bizet, Rava, y Noire du Velay)
- 12h30 Almuerzo previsto en el recinto ferial
- 14h30 Sala de reunión Club d'Affaire International
Reunión de trabajo con instituciones, conclusiones, entrega de diplomas participación a la Misión técnica de Pequeños y Medianos Ganaderos ovinos de la Región de Araucanía – Chile en el Marco del programa de Fomento de la Competitividad Nacional e Internacional de la carne ovina promovido por la Asociación Gremial de Criadores Ovinos de La Araucanía.
- 15h00 Reunión de trabajo INTERCO (Agencia de Cooperación de la Región de Aquitania
- 16H00 Desfile final de los campeones de concurso.
Reunión de clausura fin de la visita del Sommet de l'élevage

Sábado 06 octubre 2012

- Mañana Visita estación de evaluación genética de ovinos Fedatest : Unión Regional de mejoramiento genético ovino
- Tarde Salida en dirección de Paris,

Domingo 07 octubre 2012

Día libre

Lunes 08 de octubre 2012.

- 06h00 Visita del Mercado mayorista RUNGIS
<http://www.rungisinternational.com>
Mercado mas grande del mundo de productos frescos
El mercado de Rungis es el único mercado que presenta tal diversidad de productos frescos. Pescados, carnes, quesos, frutas, verduras y flores son encaminadas cada día hacia las 232 hectáreas de superficie que constituye el mercado.
Visita de los centros que comercializan la carne ovina, bovina, porcina
- 10h00 **Reunión de información Instituto de Ganadería**
Organismo francés de investigación aplicada y de desarrollo al servicio de la ganadería y sectores herbívoros: bovinos, ovinos, caprinos, equinos.
Realiza Estudios, experimentaciones, ingeniería, peritaje, consejo, capacitación para:
• **Mejorar** la competitividad de las explotaciones (fincas) y las condiciones de trabajo del ganadero
• **Adaptar** la producción y los sistemas ganaderos a las expectativas de la sociedad
• **Responder** a las solicitudes de los sectores sobre la transformación de los productos y las gestiones de calidad del productor al consumidor
- 14h30 Visita de la BERGERIE DE Rambouillet
<http://www.bergerie-nationale.educagri.fr>

Martes 09 de octubre 2012

- 08h00 Salida de París en dirección a la ciudad de Châteaux-Thierry
(82 kilómetros al este de Paris)
Día consagrado a la raza Ile de France
La raza ILE DE FRANCE es una raza con propósito de carne y también de leche, es una raza que fue mejorada y se obtuvo un resultado de cruzamiento de un merino precoz y una raza de Inglaterra. Entre las grandes razas cárnicas, el ovino Ile de France es un animal de altísimos rendimientos, que presenta el mejor nivel de garantía genética del mundo, y que ha demostrado su capacidad de adaptación a todos los sistemas de explotación y a regiones de climas extremadamente variados
- Presentación de la raza ILE DE FRANCE
Esquema de selección
Identificación de animales

Miércoles 10 de octubre 2012

Visita a supermercados

Visita a carnicerías especializadas

Reunión de trabajo, preparación proyectos y futuras colaboraciones con las organizaciones y empresas francesas

Jueves 11 de octubre 2012

Fin de la gira profesional en Francia, salida de la delegación con destino a Chile.



A l'attention de Monsieur Burrows

*Vice Président de l'Association Grémial
d'éleveurs d'ovins de la Région de
l'Araucania - Chili*

*Représentant des Petits et Moyens éleveurs
ovins de la Région de l'Araucania.*

Montmorillon,
Le 29 août 2012

INVITATION PROFESSIONNELLE

Je soussigné, Mr David GAUTEREAUD, responsable Export, de la société AP Services située à Montmorillon 86500, certifie pouvoir accueillir le mercredi 04 octobre 2012 au salon du Sommet de l'Élevage, la délégation chilienne composée de petits et moyens éleveurs ovins de la région de l'Araucania du Chili, pour une visite technique en France du 02 au 11 octobre 2012.

David GAUTEREAUD
Responsable export Alliance Pastorale

Monsieur BURROWS
Vice Président de l'Association
des Eleveurs ovins de la Région de l'Araucania
CHILI

Paris, le 21 août 2012

Monsieur le Vice Président,

A l'occasion de sa visite en France du 2 au 11 octobre 2012, la délégation chilienne de petits et moyens éleveurs ovins de la région de l'Araucania du Chili se rendra au Sommet de l'Elevage de Cournon d'Auvergne.

Durant son passage, cette délégation sera accueillie le 3 octobre sur de Sommet de l'Elevage par les représentants de la filière ovine française, regroupés au sein de l'interprofession nationale, Interbev ovins.

La délégation chilienne participera au colloque organisé par Interbev ovins et sa plate forme internationale ovine ce même jour de 14H à 15H30.

Le colloque international aura pour thème : « la filière française, des professionnels pour répondre à la demande internationale ».

Seront présentés à cette occasion :

- la filière ovine française et l'interprofession : rôle, missions et moyens
- la plate forme internationale ovine : expertise sur les techniques d'élevage, commercialisation, structures d'abattage, de découpe et de transformation des viandes ovines
- le dispositif génétique ovin français

Il sera suivi d'une table ronde sur le thème « Quels acteurs pour quelle demande internationale ?

A l'issue de ce colloque, une rencontre plus spécifique d'échanges aura lieu entre représentants de la délégation chilienne et les représentants d'Interbev ovins.

Je vous prie de croire, Monsieur le Vice Président, à l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Le Responsable d'Interbev ovins
Jacques GIROUX
Attaché de Direction

Señor Fernando BURROWS

Vice-Presidente de la asociación gremial
de criadores de ovinos de la Araucanía – Chile
Chile

Paris, el 22 de agosto

Estimado Señor,

Le confirmamos nuestro placer y nuestra disponibilidad para coadyuvar a la gira técnica en Francia de la delegación que Ud. encabezaré del 02 al 11 de octubre en el marco del programa de Fomento de la competitividad nacional e internacional de la carne ovina, desarrollado por la asociación gremial de criadores ovinos de la Araucanía.

Nuestra oficina de cooperación, que junta a los expertos del Instituto nacional de la Ganadería y de todas las organizaciones ganaderas técnicas francesas, les recibirá y les facilitará los encuentros y visitas que necesitarían, ya sea con representantes de la cadena productiva (Interbev,...), del sector de la genética (Razas de Francia, Organizaciones de Selección,...) u otros.

Muy atentamente

Arnault VILLARET

Director de Proyectos
Servicio Actividades Internacionales
Institut nacional de la ganadería

A l'attention de : Monsieur Fernando Burrows
Vice Président de l'Association Grémial d'éleveurs d'ovins de la Région de l'Araucania - Chili
Représentant des Petits et Moyens éleveurs ovins de la Région de l'Araucania.

Lors de la visite technique en France du 02 au 11 octobre 2012 de la délégation chilienne composée de petits et moyens éleveurs ovins de la région de l'Araucania au Chili, organisée par le cabinet VLPM, celle-ci sera accueillie par INTERCO AQUITAINE, agence de coopération internationale de la région Aquitaine, pour un rendez-vous le vendredi 05 octobre à 15h00, à l'occasion du Salon Sommet de l'élevage de Cournon (Auvergne).

A Bordeaux, le 29 Aout 2012

Marie Laure MORENO
Directrice adjointe

ANEXO 6: ANTECEDENTES CURRICULARES DE ENTIDADES A VISITAR DURANTE LA GIRA DE INNOVACION



SOMMET DE L'ÉLEVAGE

CUMBRE DE LA GANADERÍA

**3-4-5
Octubre
2012**

CLERMONT-FERRAND / FRANCIA

**2.000 animales
1.250 expositores
80.000 visitantes**



PREMIUM DE LA GENÉTICA ANIMAL FRANCESA!

Ubicada en el corazón de la meseta Central, en la región más amplia de ganadería bovina con propósito de carne en Europa, la CUMBRE DE LA GANADERÍA, se realiza en la ciudad de Clermont-Ferrand (Francia) y hace parte de los más grandes salones internacionales especializados en la producción animal (bovinos carne, bovinos leche, ovinos, equinos...):

- 2.000 animales concursando (1.300 bovinos – 400 ovinos – 300 equinos)
- 22 razas bovinas (carne y leche), 26 razas ovinas, 21 razas equinas...
- 1ª cita Europea de las razas bovinas con propósito de carne



EVENTOS EN 2012

- Noche de Gala Internacional de la ganadería: presentación de las razas bovinas y ovinas francesas para los visitantes internacionales (Miércoles 3 octubre, 19:00, Hall 3)
- Concurso nacional de la raza BLONDE D'AQUITAINE (400 animales)
- Concursos de las razas lecheras HOLSTEIN, MONTBÉLIARDE, NORMANDE... (400 vacas)
- Concursos nacionales de las razas ovinas BMC y SUFFOLK
- Conferencias múltiples sobre la actualidad agrícola

UNA OFERTA COMPLETA PARA TODA LA CADENA DE GANADERÍA

Sectores más representados:

Genética, alimentación animal, higiene y sanidad animal, material de ordeña y equipos para la leche, servicios y material para la ganadería, mecanización agrícola...

- 170.000 m² de exposición
- 80.000 visitantes (de los cuales 3.300 visitantes internacionales de 62 países)
- 1.250 expositores (de los cuales 380 internacionales de 30 países)

¡PARTICIPE A NUESTRAS VISITAS DE GANADERÍAS!

Descubra las razas bovinas, ovinas y también las empresas agroindustriales de nuestra región (frigorífico, centro de inseminación, centro de exportación de bovinos...).

Visitas gratuitas, acompañadas de técnicos y de guías intérpretes.

Programa e inscripción en línea en nuestra página www.sommet-elevage.fr

EL CLUB INTERNACIONAL

Recibimiento personalizado, visitas guiadas del salón, organización de entrevistas de negocios...

El Club Internacional está a su disposición para ayudarles a desarrollar eficazmente sus contactos durante el salón.

¡Piense en detenerse! Visitantes o expositores que desean entrevistarse con ustedes pueden dejarles mensajes en el Club Internacional.

PROGRAMA

MIÉRCOLES 3 DE OCTUBRE

- Concurso nacional BLONDE D'AQUITAINE
- Concurso CHAROLAIS
- Concurso HOLSTEIN
- Concurso MONTBELIARDE
- Concurso nacional ovinos SUFFOLK
- Concurso ovinos CHAROLLAIS
- Concurso de caballos de tiro COMTOIS

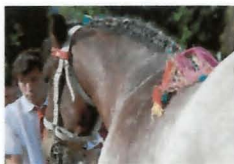
19:00 - Hall 3 : Noche de Gala Internacional de la ganadería: presentación de las razas bovinas y ovinas francesas para los visitantes internacionales

JUEVES 4 DE OCTUBRE

- Concurso nacional BLONDE D'AQUITAINE
- Concurso SALERS
- Concurso AUBRAC
- Concurso GASCONNE
- Concurso nacional ABONDANCE
- Concurso TARENTAISE
- Concurso SIMMENTAL/FLECKVIEH
- Concurso nacional ovinos BMC
- Concursos de caballos de tiro ARDENNAIS y PERCHERON

VIERNES 5 DE OCTUBRE

- Concurso nacional BLONDE D'AQUITAINE
- Concurso LIMOUSIN
- Concurso PARDA SUIZA/GANADO SUIZO
- Concurso NORMANDE
- Desfile final de los campeones de concursos
- Concurso caballos de tiro BRETON



INFORMACIONES PRÁCTICAS

TRANSPORTE

Posibles descuentos para sus boletos de avión AIR FRANCE y boletos de tren SNCF. Transporte gratuito entre la estación de tren SNCF, el centro de la ciudad y el parque de exposiciones (Entrada N° 1)
Todos los detalles en nuestra página www.sommet-elevage.fr

ALOJAMIENTO

Reserve su hotel en línea www.sommet-elevage.fr, o contacte:
Oficina de Turismo

ACCESO

SOMMET DE L'ÉLEVAGE, Clermont-Ferrand, FRANCIA.
Parque de Exposiciones «Grande Halle d'Auvergne»

HORARIOS DE APERTURA: 09:00-19:00

ENTRADA GRATUITA para los visitantes internacionales y recibimiento VIP en el Club Internacional.
Pre-inscripción en nuestra página www.sommet-elevage.fr



Con el apoyo de



CONTACTOS

América latina :

RED ALIMENTARIA / AMERICARNE
Devora DORENSZTEIN

ARGENTINA

www.redalimentaria.com

Francia :

SOMMET DE L'ÉLEVAGE
Sr. Benoît DELALOY, Responsable Internacional
Clermont-Ferrand - Francia



www.sommet-elevage.fr

www.facebook.com/sommet.elevage

LA CITA EUROPEA DE LOS PROFESIONALES DE LA GANADERÍA

VISITANTES INTERNACIONALES

Reserve su entrada gratuita e inscribise a nuestras visitas de ganaderías directamente en línea
www.sommet-elevage.fr

Aproveche su estadía para descubrir los lugares turísticos de nuestra región

www.caractere-evenementiel.com



LISTA DE ORGANIZACIONES EN FRANCIA SECTOR OVINO

Feria Internacional Sommet de l'élevage 2012

21ª edición del **SOMMET DE L'ELEVAGE** (*Cumbre de la ganadería*), es la mayor cita europea para los profesionales de la ganadería **bovina, ovina, equina**, tendrá lugar los próximos **03, 04 y 05 de Octubre de 2012** en la ciudad de **Clermont-Ferrand, Francia**.

EL SOMMET DE L'ELEVAGE es un salón propicio para la información y los intercambios, forma parte de los más importantes salones internacionales especializados en las producciones animales (bovinos de carne, bovinos de leche, ovinos, equinos...). En el año 2011 **80,000 visitantes profesionales (de los cuales 3,300 visitantes internacionales de 62 países), 1,250 expositores y 2,000 animales** de alto nivel genético en concursos (22 diferentes razas bovinas, 26 razas ovinas, 16 razas equinas...).

Instituto de ganadería francesa

Es el organismo francés de investigación aplicada y de desarrollo al servicio de la ganadería y sectores herbívoros: bovinos, ovinos, caprinos, equinos. **Realiza Estudios, experimentaciones, ingeniería, peritaje, consejo, capacitación para:**

- **Mejorar** la competitividad de las explotaciones (fincas) y las condiciones de trabajo del ganadero
- **Adaptar** la producción y los sistemas ganaderos a las expectativas de la sociedad
- **Responder** a las solicitudes de los sectores sobre la transformación de los productos y las gestiones de calidad del productor al consumidor

Centro Interregional de Información e Investigación de Producción ovina:

Es una asociación de ley 1901 nació en 2004 a iniciativa de los profesionales responsables de las ovejas de las regiones de Limousin, Poitou-Charentes y del Instituto de Ganadería. El objetivo es proporcionar apoyo técnico a la cadena ovina en la ejecución de las actividades de investigación y difusión de conocimientos a los técnicos y agricultores.

CNBL Comité Nacional de ovejas lecheras

CNBL es su órgano nacional de representación y consulta técnica. En su creación en 1976, el tema principal de CNBL criaba ovejas. Dado que los temas compartidos por los miembros de CNBL fueron diversas: comida, referencias de apoyo técnico, cría de reproducción, máquina de ordeño, informática y la automatización, calidad de la leche ... El CNBL tomo como objetivos para los criadores de ovejas lecheras:

- Organizar la consulta y la transferencia de tecnología
- Proporcionar las orientaciones técnicas,
- Movilizar conocimientos y recursos necesarios para el desarrollo de "herramientas tecnológicas"
- Representar el sector de las ovejas para todas los asuntos técnicos de su competencia.

Su papel interface desarrollo de la investigación se ve facilitada por la participación activa del INRA (Instituto Nacional de Investigación Agronómica) y el Instituto de Ganadería.

La secretaría técnica y la animación estan en manos del Instituto de Ganadería

INTERVBEV

Asociación Nacional Interprofesional de ganado y de carne

Sección Interbev Ovina, gestiona todos los archivos en la producción ovina. Cuenta con un presupuesto recaudado con el cobro de la cotización por la carne de ovino.

La producción ovina francés ha disminuido en los últimos años, mientras que la demanda de los consumidores es fuerte, más de la mitad del cordero que se consume en Francia es de origen extranjero. Con el fin de consolidar la producción francesa de cordero, un importante proyecto de estímulo de la producción ovina se estableció a principios de 2002. Este plan de recuperación será acompañado por una segmentación del mercado de cordero francés, donde se reunirá tres objetivos:

- Fortalecer y mejorar la imagen del producto a los consumidores, **poniendo de relieve** la experiencia de la industria y la calidad de los corderos franceses, y la distribución del ganado
- Desarrollar un enfoque de colaboración que permita potenciar y participar realmente todos los operadores del sector para asegurar una dinámica.
- Realizar una trazabilidad segura para garantizar a los consumidores un etiquetado completo informativo sobre el producto

FNO – Fédération Nationale Ovina

Reconocida como una organización profesional que representa a la profesión, la Federación Nacional de Ovino trabaja a diario para servir a los agricultores franceses **criadores de ovejas**. Por lo tanto, **está presente** en todos los organismos y reuniones ligados temas agrícolas que afectan a la industria o las ovejas

Raza ovina ILE DE FRANCE

Presentación ganadería ovina. Entre las grandes razas cárnicas, el ovino Ile de France es un animal de altísimos rendimientos, que presenta el mejor nivel de garantía genética del mundo, y que ha demostrado su capacidad de adaptación a todos los sistemas de explotación y a regiones de climas extremadamente variados

Raza ovina Charolaise

La oveja “Charollais” se posiciona como una de las mejores razas cárnicas francesas
Presentación del mejoramiento genético, esquema de selección,

FIL ROUGE www.label-viande.com

Fédération Interprofessionnelle des Label Rouge
Federación Interprofesional des Label Rouge

FIL ROUGE - Federación Interprofesional de Label Rouge “Etiqueta Roja” - agrupa el conjunto de los Organismos de Defensa y Gestión poseedores de Label Rouge “Etiqueta Roja” e Indicaciones Geográficas en carne de res, ternera y cordero.

CERTIPAQ www.certipaq.com

CERTIPAQ es una Asociación, ley 1901 sin ánimo de lucro creada el 21 de febrero de 1997, CERTIPAQ, es un Organismo Certificador, de **Control independiente** y de la formación profesional, especializado en los sectores agrícolas y agroalimentarios. Herramienta de certificación establecida por los profesionales (**ODG** agrupando productores, ganaderos, transformadores, etc....), CERTIPAQ, esta encargado de asegurar el control y la certificación de las explotaciones agrícolas, empresas artesanales o industriales comprometidas en las gestiones SIGNOS DE CALIDAD OFICIAL.

La actividad de certificación de un organismo como CERTIPAQ es regulada por una **Autorización** , entregado por el **INAO** y una **Acreditación** , entregada por el **COFRAC**, desde septiembre de 1997, de conformidad con el respeto de **Norma** Frances NF EN 45011 (Acreditación N° 05-0057).

INAO <http://www.inao.gouv.fr>

El Instituto nacional de denominación de origen y la calidad es un establecimiento público administrativo, dotado con la personalidad civil, bajo tutela del Ministerio de Agricultura y de la Pesca.

Por la Ley de orientación agrícola del 5 de enero de 2006, el **INAO** se encarga de la aplicación de la política francesa relativa a los productos bajo signos oficiales de identificación de origen y la calidad: denominación de origen; IGP; Label Rouge “etiqueta roja”; STG y agricultura biológica. El Instituto cuya sede está en París, se basa en 8 unidades territoriales cubriendo el conjunto del territorio metropolitano.

Caso de las apelaciones OVINAS, ejemplo de la carne de corderos « Prés-salés du Mont Saint Michel » que se distingue por su color rosado, lo largo de sus fibras y su marmóreo (grasa intramuscular). Las especificidades de esta crianza otorgan a esta carne una jugosidad elevada en el cocimiento y un mantenimiento de esta jugosidad durante todo lo largo de la masticación, al igual que sus aromas intensos y marmóreo en la boca.

**Ingeniera Yael Lizárraga de Vuilleminroy, Directora
Especialista de asuntos Agrícolas, Ganaderos y Agroindustriales,**

La Consultora VLPM, especializado en el asesoramiento a las empresas francesas en América Latina, tiene por misión, de asistir a las empresas ofreciéndoles soluciones prácticas para evolucionar en el ámbito internacional de manera duradera, gracias a una eficiencia basada en la experiencia y una flexibilidad operativa.

VLPM cuenta con una red profesional de alta calidad tanto en la Unión Europea como en Latinoamérica.

Entre las principales actividades internacionales de **VLPM** se encuentran:

Desarrollar, mantener y promover la cooperación económica/comercial entre los empresarios Franceses y con los empresarios en América Latina, mediante la puesta en marcha de acciones que le permiten trabajar en los ámbitos económicos, académicos, técnicos y científicos de los sectores de Agricultura, Ganadería, Agroindustria.

ANEXO 7: COTIZACIONES QUE RESPALDEN LA MEMORIA DE CALCULO
Deben incluirse identificadas con número de referencia correlativo de los cuadros N°20 (a), N°20 (b) y N°20 (c).

ANEXO 8: PERSONERÍA JURÍDICA DE LA ENTIDAD POSTULANTE
(Antecedentes legales de constitución y vigencia de la entidad y antecedentes de la personería en que consten los poderes del representante legal de la entidad).

ANEXO 9: INFORME COMERCIAL DE LA ENTIDAD POSTULANTE
(DICOM de la entidad).

ANEXO 10: CARTA DE AUTORIZACIÓN DE DIRECTOR DE INSTITUCION PUBLICA
Para participantes de instituciones públicas